

英语同义短语手册

A Handbook of Synonymous Phrases of English

主 编:侯宁海

副主编:黄成凤 张巧玲 崔建华 郭廉彰

编 委:王银萍 孙爱娣 顾永兴 魏 群

仝亚莉 郑从容 任晓鹏 翁小青

倪辉莉 刘 波 夏 君 邵崇忠

黄 琛 侯 醒 顾 云

中国科学技术大学出版社

2003·合肥

●责任编辑 江建名

●封面设计 刘俊霞

图书在版编目(CIP)数据

英语同义短语手册 = *A Handbook of Synonymous Phrases of English*/侯宁海主编. —合肥:中国科学技术大学出版社,2003.6

ISBN 7-312-01557-3

I. 汉… II. 侯… III. 英语-词汇 IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第??????? 号

中国科学技术大学出版社出版发行

(安徽省合肥市金寨路 96 号,230026)

中国科学技术大学印刷厂印刷

全国新华书店经销

开本:850 mm×1092 mm/32 印张:11 字数:370 千

2003 年 6 月第 1 版 2003 年 6 月第 1 次印刷

印数:1—3 000 册

ISBN 7-312-01557-3/H·298 定价:18.00 元

(凡图书出现印装质量问题,请向承印厂要求调换)

前 言

时代在发展,社会在进步,随着我国四化建设的不断深入和对外交往的日趋频繁,英语作为交际工具,其作用越来越明显,已为越来越多的人所重视,广大读者对有关英语方面的词书的要求也越来越高了。

为了满足广大读者更深层次的要求,我们从中国人学习英语的角度出发,顺应读者用汉语思维的习惯,从情景描述入手,按功能意念分类,将常用的英语同义或近义的动词短语、短语动词及其他短语分门别类地编成这本《英语同义短语手册》奉献给广大读者,旨在提供丰富多彩的英语表达法,尽量满足读者在交际中对这方面知识的需求。

语言和文字是人们进行交际的工具,在不同的情景(交际场合)下,要选用不同的词语来表达说话人或写作的思想、观点和态度。因此,按汉语词义分类法,即功能意念分类法编纂的本《手册》,就与日常生活、工作更贴近,更能顺应读者用汉语思维的习惯,在英语(口、笔)交际中就可以随时从本《手册》中找到表达自己思想的短语及其一连串英语同、近义动词短语、短语动词及其他短语,从而便于读者学习、选用,同时也有助于扩大读者的知识面和技能。另外,本《手册》中的各类短语及其诸多同义短语在各级、各类的英语测试中也占有相当大的比例,为此,本《手册》也是一本较实用的应试手册。

英语动词短语及其他短语是英语遣词造句、作文的重要基本语言材料,而英语同、近义短语无疑又扩大并丰富了英语的表达方式(如“精通”(be good at)就有 60 个英语同、近义短语)。再者,按汉语词义将英语同、近义短语进行分类,又便于我国广大读者查阅、使用。本《手册》内容丰富,涉及日常生活的诸多方面,收录了大多常用英语同、近义动词短语、短语动词及其他短语约 14 000 余条,并按同、近义分门别类地分列于 486 个义项的 1 876 个词条中。

本《手册》不仅以汉语义项词条中首字(或中心词)的汉语拼音顺序编排,而且采用按汉语词条的词义分类,即按功能意念所表达的思想、概念、行为和状态等内容将英语同、近义动词短语进行分类编排。正文词条置于鱼尾号内,其前面的编号为正文词条的编号。从每一编号的词条中可查找到能表达本中文词条的若干短语表达法及其相应的中文释义。在某一词条中,符号“■”前的短语为短语动词或动词短语,符号

“Ⅰ”后的短语为介词短语；符号“Ⅱ”前的短语属于本词条的短语，符号“Ⅲ”后的短语为与本词条相关的短语。

由于我们水平有限，疏漏和错误在所难免，恳请专家、学者和广大读者不吝赐教，批评指正。

编 者

2003 年 3 月 12 日

于南京大学王字楼

目次

Aa

001 [ài] 爱

0001 爱上某人	1	0011 博得某人的欢心	2
0002 爱好	1	0012 一见钟情	2
0003 喜爱	1	0013 追求	2
0004 向某人眨眼示意	1	0014 追求某人	2
0005 向某人送秋波	1	0015 恋爱	2
0006 向某人献媚	1	0016 向某人求爱	3
0007 向某人献殷勤	1	0017 赢得某人的爱情	3
0008 向…含情脉脉地看	2	0018 (向女士)求婚	3
0009 赢得某人的好感	2	0019 答应与某人结婚	3
0010 使某人动心	2	0020 结婚	3

002 [ān] 安

0021 安分守己	3	0024 求安慰	4
0022 安家落户	3	0025 安然无恙	4
0023 安慰	4	0026 使某人安心	4

003 [àn] 按照

0027 按照自己的见解	4	0028 按照(…)	4
--------------------	---	------------------	---

Bb

004 [bǎ] 把

0029 把某人打得鼻青眼肿	4
----------------------	---

005 [bái] 白费

0030 白费	5	0032 费力	5
0031 白费力气	5		

006 [bǎi] 摆

0033 任意摆布某人	5	0035 使某人任凭自己摆布	6
0034 任凭某人摆布	6		

007 [bǎi] 摆架子

0036 摆架子 …………… 6	0037 对某人摆架子 …………… 6
------------------	---------------------

008 [bǎi] 摆脱

0038 摆脱 …………… 6	0042 摆脱某事 …………… 8
0039 摆脱困境 …………… 7	0043 使某人摆脱(困境) …………… 8
0040 使某人摆脱困境 …………… 7	0044 (使…)脱离 …………… 8
0041 摆脱某人 …………… 7	

009 [bāng] 帮助

0045 帮助 …………… 8	0049 帮助某人做某事 …………… 9
0046 帮助某人 …………… 8	0050 帮助理解 …………… 9
0047 对某人(或某事) 有帮助 …………… 9	0051 尽举手之劳 …………… 9
0048 帮助做某事 …………… 9	0052 帮助… …………… 9
	0053 …帮助 …………… 10

010 [bǎo] 保证

0054 保证 …………… 10	0055 向某人保证 …………… 11
------------------	---------------------

011 [bǎo] 保持

0056 与某人保持联系 …………… 11	0058 保持镇静 …………… 11
0057 保持安静 …………… 11	

012 [bǎo] 保

0059 保留 …………… 11	0061 保全面子 …………… 11
0060 保留… …………… 11	

013 [bào] 抱怨

0062 抱怨 …………… 12	0064 (因小事而)抱怨 …………… 12
0063 抱怨某人 …………… 12	0065 大声抱怨 …………… 12

014 [bào] 暴露

0066 暴露 …………… 12	0068 使暴露 …………… 13
0067 暴露某事 …………… 12	

015 [bào] 爆发

0069 爆发 …………… 13	0070 突然爆发出 …………… 13
------------------	---------------------

016 [bào] 爆炸

0071 爆炸	13	0072 使爆炸	13
017 [bèi] 被			
0073 被忽略	13	0074 被迷惑住	13
018 [bēn] 奔命			
0075 疲于奔命	13		
019 [bèn] 笨手笨脚			
0076 笨手笨脚	14		
020 [bì] 避免			
0077 避免	14		
021 [biān] 编造			
0078 编造	14		
022 [biàn] 变			
0079 变机警	14	0084 变热	15
0080 变凉	14	0085 变强	15
0081 变暗	14	0086 变酸	15
0082 变细	14	0087 使变长	15
0083 变瘦	14		
023 [biàn] 变成			
0088 变成	15		
024 [biàn] 变化			
0089 变化无常	15	0090 ...变化	15
025 [biàn] 变坏			
0091 变坏	15		
026 [biàn] 辨			
0092 辨别	16	0094 辨认	16
0093 有辨别能力	16		
027 [biàn] 辩			
0095 辩论	16	0098 (辩论中)驳倒某人	16
0096 就某事与某人辩论	16	0099 引起辩论	16
0097 与某人辩论(某事)	16	0100 (在辩论或争端中)支持	16

某人 16 |

028 [biàn] 辩护

0101 辩护 17	0104 为某人鸣不平 17
0102 向某人辩白自己 17	0105 为某人辩护 17
0103 为自己辩护 17	0106 争论 17

029 [biǎo] 表达

0107 表达 17	0108 确切地表达自己 17
------------------	-----------------------

030 [biǎo] 表明

0109 表明 18	0112 表明自己的意图 18
0110 表明态度 18	0113 表明计划 18
0111 迫使某人表态 18	

031 [biǎo] 表示

0114 表示 18	0116 对...表示抗议 18
0115 表示异议 18	

032 [biǎo] 表决

0117 付诸表决 19	
--------------------	--

033 [biǎo] 表现

0118 表现 19	0119 表现好 19
------------------	-------------------

034 [biǎo] 表

0120 表扬某人 19	0121 表演 19
--------------------	------------------

035 [bù] 不

0122 不得不 19	
-------------------	--

036 [bù] 不但

0123 不但 A 而且 B 20	
-------------------------	--

037 [bù] 不顾

0124 不顾 20	0125 不顾一切 20
------------------	--------------------

038 [bù] 不惜

0126 不惜任何代价 20	
----------------------	--

039 [bù] 不辞

0127 不辞辛劳 20	
--------------------	--

040 [bù] 不辜负

0128 不辜负	21
----------------	----

041 [bù] 不管怎样

0129 不管怎样	21
-----------------	----

042 [bù] 不靠别人

0130 不靠别人	21
-----------------	----

043 [bù] 不满

0131 不满	21	0132 表示不满	22
---------------	----	-----------------	----

044 [bù] 不修边幅

0133 (变得) 不修边幅	22
----------------------	----

045 [bù] 不言而喻

0134 不言而喻	22
-----------------	----

046 [bù] 不知所措

0135 不知所措	22	0137 不晕船	22
0136 使(某人)不知所措	22		

047 [bù] 步某人的后尘

0138 步某人的后尘	22
-------------------	----

**048 [cǎi] 采**

0139 采用	23
---------------	----

049 [cǎi] 采取

0140 采取折衷办法	23	0143 采取行动	23
0141 采取措施	23	0144 采取…的态度	24
0142 采取断然措施	23	0145 采取…	24

050 [cān] 参

0146 参观	24
---------------	----

051 [cān] 参加

0147 参加	24	0149 参加比赛	24
0148 参加社交活动	24	0150 不参加	24

052 [cān] 参与

0151 参与	25	0152 参与... ..	25
---------------	----	---------------	----

053 [cāo] 操心

0152 为...操心	25
-------------------	----

054 [chā] 差一点

0153 差一点	25
----------------	----

055 [chá] 查

0154 查出	25	0159 查明	26
0155 查寻	25	0160 查明(事情、原因等)	26
0156 查到	25	0161 查明事实	26
0157 查看(或查对)	25	0162 (在词典等中)查阅	26
0158 帮助查清	26	0163 查阅	26

056 [chǎn] 产生

0164 产生	26	0166 产生于	27
0165 使产生	26	0167 对...产生不良效果	27

057 [chǎn] 生产

0168 生产	27
---------------	----

058 [chǎn] 阐

0169 阐明	27	0171 进一步阐述	28
0170 阐述	28		

059 [chāo] 超过

0172 超过	28	0175 极难超过	28
0173 超过某人	28	0176 越过	29
0174 大大超过某人	28		

060 [cháo] 嘲笑

0177 嘲笑	29	0181 (轮到自己)嘲笑某人 ...	29
0178 嘲笑某人	29	0182 用某事当面嘲笑某人 ...	30
0179 嘲弄某人	29	0183 能经受得住嘲笑	30
0180 向某人表示嘲笑	29		

061 [chè] 彻头彻尾

0184 彻头彻尾	30
-----------------	----

062 [chè] 撤

0185 撤回	30	0187 沉思	30
0186 撤退	30		

063 [chén] 沉

0188 沉溺于	30	念之中	31
0189 使(自己)沉迷于对过去的怀			

064 [chén] 沉默

0190 沉默	31	0192 打破沉默	31
0191 保持沉默	31		

065 [chén] 沉着

0193 沉着	31
---------------	----

066 [chén] 沉重

0194 受到沉重打击	31	0195 使某人感到心情沉重 ...	32
-------------------	----	--------------------	----

067 [chén] 沉沦

0196 沉沦	32
---------------	----

068 [chén] 陈

0197 陈列	32	0198 陈述	32
---------------	----	---------------	----

069 [chēng] 称赞

0199 称赞	32	0202 得到称赞	33
0200 称赞某人	32	0203 表示称赞	33
0201 因...而称赞某人	33		

070 [chēng] 称

0204 称颂	33	0205 称王称霸	33
---------------	----	-----------------	----

071 [chèng] 称职

0206 称职	33
---------------	----

072 [chéng] 成功

0207 成功	33	0209 没有成功的可能	34
0208 祈祷成功	34	0210 认定不会成功	34

0211 有成功的可能	34	0218 (演出等)非常成功	35
0212 有机会获得成功	34	0219 获得成功	35
0213 厚着脸皮就能成功	35	0220 证明获得成功	36
0214 开始获得成功	35	0221 非常成功	36
0215 总会成功	35	0222 获得最大成功	36
0216 使成功	35	0223 (人生)获得成功	36
0217 把某事做得成功	35	0224 良好的开端是成功的 ...	36

073 [chéng] 诚实

0225 诚实(…的人)	37	0227 不诚实地	37
0226 说真话	37		

074 [chéng] 程度

0228 在某种程度上	37
-------------------	----

075 [chéng] 承担

0229 承担责任	37	0231 承担后果	38
0230 承担某事	38	0232 把某事推给别人承担 ...	38

076 [chéng] 承认

0233 承认	38	0236 承认(错误或罪行)	39
0234 承认说错	38	0237 完全承认	39
0235 收回前言,赔礼道歉	39	0238 硬不承认	39

077 [chéng] 乘车

0239 乘(火)车	39	0241 误了火车	39
0240 赶上火车	39	0242 乘船	39

078 [chí] 持续

0243 持续	40	0244 (使)持续下去	40
---------------	----	--------------------	----

079 [chōng] 充满

0245 充满	40	0247 使某人充满激情	40
0246 充满着	40	0248 用…充满	40

080 [chóng] 崇拜某人

0249 崇拜某人	40
-----------------	----

081 [chóu] 愁眉苦脸

0250 愁眉苦脸	41
-----------------	----

082 [chū] 出现

0251 出现	41	0253 使出现	42
0252 突然出现	41	0254 ...出现	

083 [chū] 出售

0255 出售	42	0256 廉价出售	42
---------------	----	-----------------	----

084 [chū] 出洋相

0257 出洋相	42
----------------	----

085 [chǔ] 处理

0258 处理	42	0265 处理得好	43
0259 开始处理	43	0266 迅速处理	43
0260 处理掉	43	0267 使某人自行处理	44
0261 着手处理	43	0268 用...处理	44
0262 处理机警	43	0269 把自己的事情处理 妥当	44
0263 认真处理	43	0270 ...处理	44
0264 妥善处理	43		

086 [chǔ] 储

0271 储存	44	0273 储备	45
0272 储蓄	44		

087 [chuǎn] 喘口气

0274 喘口气	45	0275 喘不过气	45
----------------	----	-----------------	----

088 [zhuǎng] 闯入

0276 闯入	45
---------------	----

089 [chuī] 吹嘘

0277 吹嘘	45	0281 夸口	46
0278 吹牛	45	0282 炫耀	46
0279 自吹自擂	46	0283 炫耀自己	46
0280 自夸	46		

090 [cí] 辞

0284 辞职	46	0286 向某人告别	46
0285 辞行	46	0287 不辞而别	47

091 [cóng] 从事

0288 从事	47	0291 埋头从事辛苦的劳动 ...	47
0289 开始从事	47	0292 从事于	47
0290 全心全意地从事	47	0293 努力从事于	47

092 [còu] 凑合着用

0294 凑合着用	48
-----------------	----

093 [cù] 促

0295 促进	48	0296 促成	48
---------------	----	---------------	----

*Dd***094 [dá] 达**

0297 达成协议	48	0298 达到标准	48
-----------------	----	-----------------	----

095 [dǎ] 打

0299 打	49	0305 把某人打翻在地	49
0300 打某人耳光	49	0306 打倒	49
0301 打架	49	0307 打退	49
0302 殴打	49	0308 打...	49
0303 猛打	49	0309 ...攻击	50
0304 痛打	49		

096 [dǎ] 打电话

0310 打电话	50	0314 打回电话	50
0311 给某人打电话	50	0315 挂断电话	50
0312 逐一打电话给...	50	0316 别挂(电话)	50
0313 电话占线	50	0317 接通电话	51

097 [dǎ] 打扰

0318 打扰	51	0320 不打扰	51
0319 打扰某人	51	0321 干扰	52

098 [dǎ] 打算

0322 打算	52	0323 打算做某事	52
---------------	----	------------------	----

099 [dà] 大发雷霆

0324 大发雷霆	52	0325 对某人大发雷霆	52
-----------------	----	--------------------	----

100 [dài] 代表

0326 代表	53	0328 代(…)职务 (或代理人)	53
0327 代行职务	53		

101 [dài] 代替

0329 代替	53	0331 接替某人的职务	53
0330 暂时代替	53	0332 为…所代替	54

102 [dān] 担任

0333 担任	54	0335 担任…职务	54
0334 担任主席	54		

103 [dǎo] 导致

0336 导致	54	0337 导致破坏	54
---------------	----	-----------------	----

104 [dào] 到达

0338 到达	55	0340 (车、飞机)到达	55
0339 到达紧要关头	55		

105 [dào] 道歉

0341 道歉	55	0342 因…道歉	55
---------------	----	-----------------	----

106 [děng] 等待

0343 等待	55	0345 使(某人)等待	56
0344 非常焦虑地等待着	56	0346 等一下	56

107 [diān] 颠倒黑白

0347 颠倒黑白,混淆是非	56
----------------------	----

108 [dìng] 定居

0348 定居	56	0349 隐居	
---------------	----	---------------	--

109 [dú] 独立

0350 独立行动	56	0353 靠自己	57
0351 独立	57	0354 独自谋生	57
0352 自立	57		

110 [dú] 独断独行

0355 独断独行	57
-----------------	----

111 [dù] 妒忌

- | | | | |
|------------------------|----|---------------------|----|
| 0356 妒忌 | 57 | 0358 使某人妒忌 | 57 |
| 0357 对…极为妒忌 | 57 | | |
| 112 [dù] 度过 | | | |
| 0359 度过 | 58 | 0360 (在…中)度过(时间) … | 58 |
| 113 [dù] 渡过难关 | | | |
| 0361 渡过难关 | 58 | 0363 使渡过难关 | 58 |
| 0362 勉强渡过难关 | 58 | 0364 帮助某人渡过难关 | 58 |
| 114 [duàn] 断送 | | | |
| 0365 断送自己 | 59 | | |
| 115 [duàn] 断绝关系 | | | |
| 0366 断绝关系 | 59 | 0367 与某人断绝关系 | 59 |
| 116 [duì] 对待 | | | |
| 0368 对待 | 59 | 0371 无所畏惧地对待 | |
| 0369 粗暴地对待 | 59 | (困难等) | 60 |
| 0370 盛气凌人地对待 | 60 | | |
| 117 [duǒ] 躲避 | | | |
| 0372 躲避 | 60 | 0375 躲开 | 60 |
| 0373 为躲避… | 60 | 0376 躲开某人 | 61 |
| 0374 躲藏 | 60 | | |
| 118 [duò] 堕落 | | | |
| 0377 堕落 | 61 | 0379 把人引入歧途 | 61 |
| 0378 误入歧途 | 61 | 0380 失足 | 61 |

Ee

- | | | | |
|---------------------|----|----------------|----|
| 119 [ér] 而不是 | | | |
| 0381 而不是 | 61 | 0382 要不是 | 62 |

Ff

- | | | | |
|----------------------|----|------------------|----|
| 120 [fā] 发表意见 | | | |
| 0383 发表意见 | 62 | 0384 …发表意见 | 62 |

121 [fā] 发出

0385 发出	62	0387 突然发出	62
0386 大声发出	62		

122 [fā] 发迹

0388 发迹	63
---------------	----

123 [fā] 发号施令

0389 发号施令	63
-----------------	----

124 [fā] 发生

0390 发生	63	0398 与某人发生冲突	64
0391 不管发生什么事	63	0399 与…同时发生	64
0392 发生于	63	0400 不可避免发生的事	64
0393 即将发生	63	0401 可能发生…	64
0394 了解实发生的情况	64	0402 不可能发生…	64
0395 如果发生	64	0403 对…发生…	64
0396 使发生作用	64	0404 …发生	64
0397 突然发生	64	0405 发生…	64

125 [fā] 发展

0406 发展	65	0408 继续发展	65
0407 发展成	65	0409 使发展	65

126 [fán] 烦

0410 使某人烦恼	65	0411 烦扰	65
------------------	----	---------------	----

127 [fǎn] 反

0412 表示反抗	65	0414 对…表示反对	66
0413 拼命反抗	66		

128 [fǎng] 访问

0415 访问	66	0418 偶然访问	67
0416 顺便访问	66	0419 短暂访问	67
0417 突然访问	67	0420 匆匆访问	67

129 [fàng] 放

0421 放下	67	0423 放大	67
0422 把…放下	67	0424 放开	67